

*sil*sile



Die goldene Kette
klassischer Literatur des Orients

*sil*sile



*Katalog
lieferbarer Werke*

2018

2019



Das interkulturelle Verlagsprojekt *sil*sile stellt Verbindungen zur Lebenskultur des alten Orients und den heutigen Perspektiven mittels Übersetzungen klassischer Werke und Untersuchungen zur Lebenskunst vergessener Traditionen her. Es bildet einen Brückenbau zwischen Ost und West und ein schaffte einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung des Weltkulturerbes orientalischen Literatur.

Aus dem Fundus 1400 Jahre während islamischer Geistesgeschichte überträgt eine *sil*sile-Editionsreihe Glieder aus der Kette bedeutsamer Klassiker des Orients in die deutsche Sprache. Werk und Hintergrund großer Denker, die auch den Westen geprägt haben, werden in die heutige Sprachform übertragen und helfen dadurch einem ganzheitlichem Verständnis materieller, seelischer und geistiger Ordnung in der Globalität von heute.

Schwerpunkte der *sil*sile-Editionen sind
Psychologie, Philosophie, Spiritualität,
Kunst und Medizingeschichte des Orients.

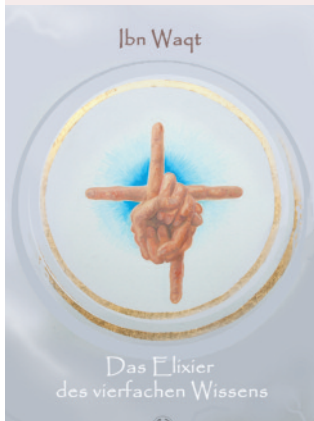
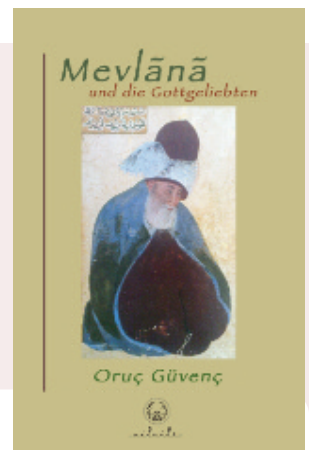




Oruç Güvenç

Mevlânâ und die Gottgeliebten

Dieses Werk wurde von dem Sufi-Meister Oruç Güvenç unter der Inspiration seines Mentors Turgut Söylemezoğlu, Schüler des großen Mevlevî-Meisters Ahmed Celâleddîn Baykara verfasst. Es zeigt anhand von Textauszügen des Werkes Rûmîs Grundprinzipien der sufischen Lehren. Aus dem Türkischen übersetzt, mit einer Erklärung von Begriffen und einem Artikel über Drehtanz, Klausur und Musik bei den *Mevlevî*-Derwischen, sowie einer kurzen Biographie des 2017 verstorbenen Autors, inkl. einer Bildergalerie von Sufis auf dem Weg Rûmîs. Veröffentlichung Herbst 2017. Taschenbuch, 150 Seiten, mit Abbildungen. **Preis: 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-01-7



2

Ibn Waqt

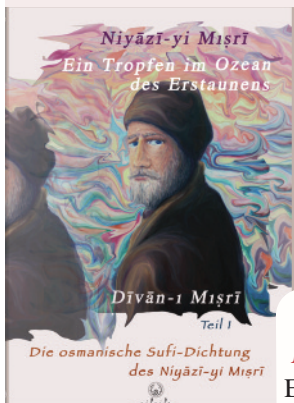
Das Elixier des vierfachen Wissens (Iksiru l-'ilmi l-arbâ'i l-ażâ'f), Orientalische Steinheilkunde

Ein Handbuch der psychospirituellen Lithotherapie mit vielen Informationen zu Schwingungsmedizin sowie Funktionen der feinstofflichen Organe des Menschen. Dieses Werk vereint die alte orientalische Medizin in ihrem graeco-arabischen Therapiemodell mit den Methoden und Zugängen der ganzheitlichen integrativen Medizin der Gegenwart. Veröffentlichung Herbst 2017. Taschenbuch, 340 Seiten, mit zahlreichen Abbildungen. **Preis 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-00-0

3 Niyâzî-yi Mısrî

Ein Tropfen im Meer des Erstaunens - Osmanische Sufi-Dichtung im Divân des Niyâzî-yi Mısrî, Teil 1

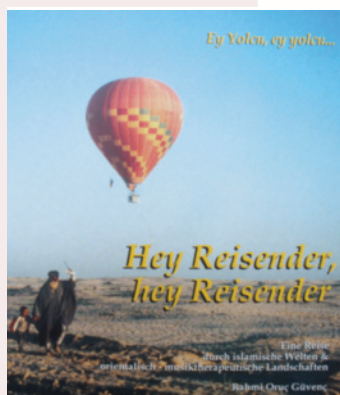
Die Gedichtsammlung des einflussreichsten Mystikers des Osmanischen Reiches gilt als eine Schule der direkten Gottesannäherung. Mit Parallellesung zur osmanischen Transkription, Übersetzung und Kommentierung. Einleitend die bewegte Biographie Mısrîs mit einer Beschreibung der Konflikte zwischen Sufis und Fundamentalisten in dessen Epoche. Übersetzt und erläutert von Denis Mete. Veröffentlichung Herbst 2017. Taschenbuch Großformat, 140 Seiten. **Preis: 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-03-1



4 Denis E. Mete

Liebe und Furcht am Sufi-Weg des Einsseins (wahdatu l-wucûd)

Eine Studie über Liebe und Furcht im Sufismus, mit historischen und gegenwärtigen Elementen der Sufi-Psychologie und Beiträgen zur Geschichte der Kontroversen zwischen Fundamentalisten und Mystikern. Zahlreiche Übersetzungen und ausführliche Kommentare. Mit Texten aus Abhandlungen von Nacm ad-dîn Kubrâ und Ibn al-'Arabî. Veröffentlichung Frühjahr 2018. Taschenbuch, 170 Seiten. **Preis: 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-04-8



5 Rahmi Oruç Güvenç und Azize A. Güvenç

Hey Reisender, hey Reisender - Eine Reise durch islamische Welten & orientalmusiktherapeutische Landschaften

Das Buch eröffnet einen anschaulichen, lebendigen und fundierten Einblick in islamische Welten von Tanz und Bewegung, Heilkunde und Spiritualität. Andrea Azize Güvenç begleitete, assistierte und arbeitete mehr als zwanzig Jahre mit ihrem Mann, Dr. Rahmi Oruç Güvenç. Das Buch ist auch ein Dokument ihrer Erfahrungen als deutsche Frau, die den Zugang zur alten orientalischen Kultur, auf der Suche nach dem Sinn des Lebens gefunden hat. Hardcover-Bildband, 395 Seiten, inkl. 2 Audio-CDs.

Preis 44.- Euro

ISBN 978-3-903221-05-5

6 Andrea Azize Güvenç

Der Baksî Tanz und andere Anwendungen der aktiven Altorientalischen Musiktherapie

Der Tanz und die Bewegungsabläufe, die in dem vorliegenden Buch beschrieben werden, stammen aus der Heilkultur der Turkvölker, wo Heiliges und Heilsames miteinander verbunden war. Melodien, Rhythmen und Gesänge nehmen einen auf eine innere Reise mit. Die strukturierten Bewegungsabläufe, werden durch die Beschreibung und ihre graphische Darstellung leicht nachvollziehbar. Taschenringbuch, mit zahlreichen Abbildungen, 70 Seiten.

Preis: 20.- Euro

ISBN 978-3-903221-02-4





silsile

7

Denis E. Mete,
König der Herzen –
Mevlāna Celāleddīn Rūmī

Das Leben, Wirken und Werk des Meisters der drehenden Derwische, mit Auszügen aus der Biographie *Manāqibu l-‘arīfīn* und anderen Originalquellen des 13.- 14. Jhs. Mit neuen Forschungsergebnissen aus Rūmīs Leben in Konya.

Weiters eine Blütenlese aus seinen Predigten, Erzählungen, Vierzeilern und Gaselen. Aus dem Persischen mit Konkordanz zu Editionen des Gesamtwerkes und deren Kommentierungen. Veröffentlichung Herbst 2019. Taschenbuch, 180 Seiten, mit Abbildungen.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-07-9



8

Nacm ad-Dīn Kubrā
Duft der Pracht und Eröffnung
der Macht, Fawā'iḥ al-camāl
wa fawātiḥ al-calāl

Nacm ad-dīn Kubrā (m. 618/1221), der einflussreiche Sufi aus Horāsān und Ordensgründer hat in diesem Werk seine persönlichen Erfahrungen am Weg der Wandlung und der Reise in die übersinnlichen Welt behandelt, um sie als Unterlegung der großen spirituellen Themen zu verwenden. Ein seltener Einblick in die inneren Erfahrungswelten eines hochentwickelten Meisters. Aus dem Arabischen mit Erläuterungen der Begrifflichkeiten und Hinweise aus der sufischen Praxis. Veröffentlichung Herbst 2019. Taschenbuch, 170 Seiten.

Preis : 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-09-3



9

Denis E. Mete
Das Geschenk Gottes -
Preisung des Propheten Muḥammed
im Mevlūd-i Keşfi
Kritische Edition und Übersetzung

In dieser Arbeit über ein frühes osmanisches Werk der mystischen Prophetenverehrung werden historische Hintergründe der *Mevlid*-Feierlichkeiten zur Geburt des Propheten in Ägypten und Irak und die Entwicklung zu einem eigenen literarischen Genre beleuchtet. Sodann wird das dichterische Werk *Mevlūd-i Keşfi* und der Autor beschrieben. Die Gesamteition der erstmals rekonstruierten 933 Verse des *Maṣnawī*-Gedichtes und eine kommentierte Übersetzung geben Zusammenhänge der islamischen Geistesgeschichte und Religionspraxis wieder. Veröffentlichung Herbst 2019, Taschenbuch, 180 Seiten.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-10-9



10

Ibn Waqt
Das Buch der Kreise
Kitāb al-adwār
Islamische Kosmologie
der Gegenwart

ist eine einführende Abhandlung über islamtheosophische Kosmologien. Sie beinhaltet neben Erklärungen zu den Grundgesetzen der Drei, Sieben

und Zwölf in Bezug zur Seelenlehre des Sufismus, eine Studie über das Sufi-Enneagramm und ein Kapitel über die orientalische *Maqām*-Musiklehre aus dem Erbe Pythagoras. Veröffentlichung 2019. Taschenbuch, 160 Seiten, mit Abbildungen.

Preis 25.-

ISBN 978-3-903221-08-6



11

Ibn al-‘Arabī
Siegelringsteine der Weisheit, Fuṣūṣ al-ḥikam,

Es ist das einflussreichste Werk des Sufismus und beschreibt die wichtigsten Prinzipien der Lehren Ibn al-‘Arabīs anhand der esoterischen Botschaft von 27 Propheten. In vollständiger Übersetzung und Verweise bedeutender Kommentatoren. Veröffentlichung Frühjahr 2020. Taschenbuch.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-15-4

12 **Niyāzī-yi Mıṣrī**

Ein Tropfen im Meer des Erstaunens
Osmanische Sufi-Dichtung im Divān
des Niyāzī-yi Mıṣrī, Teil 2

Die Gedichtsammlung des bekannten osmanischen Mystikers gilt als eine Schule der direkten Gottesannäherung, mit einer Parallellesung zur osmanischen Transkription, Übersetzung und Kommentierung. Inkludierend Auszüge aus Mıṣrīs Werken. Veröffentlichung Frühjahr 2020. Taschenbuch Großformat, 160 Seiten.

Preis: 25.- Euro ISBN 978-3-903221-06-2



13 Ibn Waqt

Das Kreisen der Stadiumszahl - Dawrān-i raqām-i maqām Sufi-Tarot der 22 Narren

In ihm werden die Stadien der Seelenreifung im Spiegel eines Sufi-Tarots beschrieben. Der Ursprung des Tarots liegt im Orient und wurde wohl ebenso als 21stufige Entwicklungsschule in türkmenischen Derwischbruderschaften ohne Anwendung von Karten genutzt. Diese Arbeit folgt den Angaben alter Sufis, der esoterischen Astrologie, Gurdjieffs Idiotenlehre und ist Teil einer eigenständigen Enneagramm-Forschung, die keine Verwandtschaft zur bekannten Neutypenlehre aufweist. Veröffentlichung Herbst 2019. Taschenbuch. 260 Seiten, mit Abbildungen. **Preis 25.-** ISBN 978-3-903221-10-9



14 Aḥmed Ḥilmī

Urgründe der Imagination Ā'mak-i ḥayāl

Ḥilmī war eine bekannte Integrationsfigur zwischen orientalischer und westlicher Philosophie am Ende des Osmanischen Reichs. Als erster osmanischer Religionswissenschaftler unterrichtete er dort die Einsicht allen Seins religionsübergreifend und nannte neben den Propheten Muhammed, Buddha, Zarathustra, auch Brahmanen und andere Wegführer der Menschheit. Er fasste seine Lehren in diesem berühmten Derwischroman zusammen. Darin findet ein Sucher der Wahrheit einen Meister, der ihn in Visionen viele Stadien durchreisen hilft. Der Roman zählt zu den wichtigsten Lehrwerken türkischer Sufis im 20. Jh. Dies ist nun die erstmalige vollständige deutsche Übersetzung von beiden Bänden Ḥilmīs ohne Abänderungen. Veröffentlichung 2019. **Preis 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-11-6

16 Oruç Güvenç

Wegweiser Gottes - Lehrgespräche mit dem Meister und Auszügen aus Sufi-Werken

wie *Ā'maq-i ḥayāl*, *Dīvān-i Niyāzī-yi Mısrī*, *Fuṣuṣ al-ḥikam*, *Tuḥfar s-safara*, dem Qur'ān sowie Güvençs Gespräche mit Fazıl Güven und Turgut Söylemezoğlu. Aufzeichnungen aus den Wiener Seminaren 1991. Veröffentlichung 2020. Taschenbuch, mit Abbildungen.

Preis 25.- Euro ISBN 978-3-903221-13-0

15 Aḥmed Ḥusāmeddīn Dağestānī

Das Tor des Lebens, Drei Werke des Großmeisters

Aḥmed Ḥusāmeddīn (m. 1921) gilt als Pol der Gottesfreunde, als spirituelles Oberhaupt seiner Zeit. Neben seinen Qur'ān-Kommentaren sind kosmologische Beschreibungen und didaktische Werke sein eigen. Veröffentlichung 2020. Taschenbuch mit Abbildungen.

Preis 25.- Euro ISBN 978-3-903221-12-3

17 Stefan Fraunberger

Das Drama der Zustände - Ibn al-'Arabī's Barzakh im gegenwärtigen Kontext

Die Studie beleuchtet den Begriff *barzakh* (Zwischenbereich) in Ibn 'Arabīs Werk im Kontext von Islam und Moderne. Begriffe wie Möglichkeit, Existenz, Zeit, Zustände, soziale Intervalle, Sexualität und darüber hinaus Imagination, Wahrnehmung, Traum und Tod finden in diesem Diskurs des Arabisten und Komponisten Fraunberger Eingang. Der Begriff *barzakh* wird hier als übergeordneter Pol der Existenz skizziert, und inkludiert trennende und gleichzeitig verbindende Relationen, die eine Mannigfaltigkeit in der Einheit beschreiben. Am Ende der hermeneutischen Verortung der Thematik befindet sich die erste arabisch-deutsche Übersetzung des 63. Kapitels der "Mekkanischen Eröffnungen" über das *barzakh* und den Verbleib der Mensch zwischen Dies- und Jenseits. Veröffentlichung Herbst 2019. Taschenbuch.

Preis 25.- Euro ISBN 978-3-903221-14-7

18 Yūnus Emre

Yūnus spricht Feuer ...

Seine türkischen Derwischgedichte des 14. Jh.

Der berühmte Barde der seldschukischen Zeit hat bis heute eine Botschaft: Die Unesco widmete ihm das Jahr 1991 für seine friedentiftenden Gedanken. Veröffentlichung 2019.

Preis 25.- Euro ISBN 978-3-903221-16-1

19 Denis E. Mete

Die Klage der Nachtigall, Derwisch-Hymnen der Türkei

mit Text, Noten und Kommentar. Diese *ilāhi*-Musiktradition währt seit Jahrhunderten als kunstvolle Vertiefung spiritueller Erfahrungen. Mit Beiträgen über Derwischtänze und Rituale, inkl. zahlreicher Abbildungen und Noten. Veröffentlichung Herbst 2020. **Preis 25.- Euro** ISBN 978-3-903221-17-8

20

Hakim Sanā'i

Der Garten der Wahrheit - Ḥadīqātu l-ḥaḳīqat, Teil 1

Der große persische Mystiker wurde von Rūmī hoch verehrt. Dieses bedeutende poetische Lehrwerk des Sufismus aus dem 12. Jh. zeigt eine tiefe Psychologie der Schwächen und Sehnsüchte der Menschen. Aus dem Persischen mit Konkordanz zu den wichtigen Editionen des Gesamtwerkes.

Veröffentlichung 2020.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-18-5

21

Ibn Waqt

Das Buch vom Menschenschlag - Kitābu l-cīnsu l-ins

eine Abhandlung über spirituelle Psychologie. Sie erläutert die Entwicklungsstufen-Lehre der Sufis und ein erweitertes Strukturmodell des Menschen der Gegenwart. Psychospirituelle Dynamiken zwischen Trieb und Intellekt werden breit analysiert und mit alten Systemen der Sufis verglichen.

Veröffentlichung 2020.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-19-2

22

Denis E. Mete

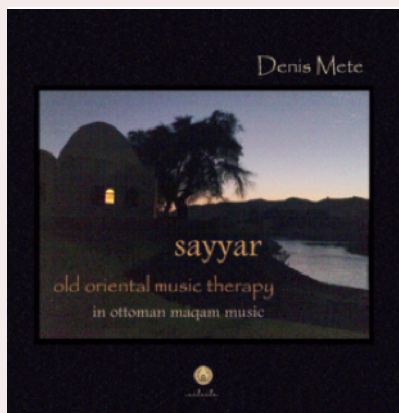
O Tor der Himmelsstürmer -

Jerusalem aus der Sicht früher islamischer Gelehrter

Kaum eine Stadt hat die Welt so mit Phantasie und Erwartungen umgeben wie Jerusalem. Aus den Reiseberichten bekannter islamischer Gelehrten wie Ibn Battuta, Nasir Khosraw und Evliya Celebi lernen wir nochmals diese Stadt der Erhebung und Erniedrigung mit besonderen Perspektiven kennen. Taschenbuch. Veröffentlichung Herbst 2020.

Preis 25.- Euro

ISBN 978-3-903221-20-8



23

Denis Mete

SAYYAR - Maqâm-Musiktherapie, Audio-Doppel-CD

Osmanische klassische Musik neu gedacht in einem Konzeptalbum, das Musiktherapie aus den alten Spitälern des Nahen Ostens und vom Sufismus inspirierte Improvisationskunst vereint. Denis Mete hat als Multi-Instrumentalist viele Einflüsse in diese Musiktherapie der Maqâm-Musik integriert. Mittels des Klangreichtums orientalischer Instrumente werden Phantasie, Trance und Entspannung auf eine mystische Reise gebracht. Veröffentlichung Frühjahr 2018. Hörproben auf Youtube: sayyar - denis mete. Doppel-CD mit Booklet.

Preis: 25.- Euro

Versandkosten Buch /CD:

Österreich 4,00.- Euro

Deutschland 5,00.- Euro / Schweiz 5,00.- Euro

Bestellung

direkt über Email: denis@artmete.at

über die Website: www.silsile.at (Bezahlung mit paypal)

über den Buchhandel in Deutschland, Schweiz, Österreich (u.a. über VLB, Libri, ...)

über jede Amazon Website wie: www.amazon.de

**mehr Informationen und
downloads von Texten
auf unserer Website
www.silsile.at**



silsile